

리투아니아공화국 정부와 대한민국 정부 간의
문화, 예술, 교육, 과학, 청소년 및 체육 분야에서의 협력에
관한 협정

리투아니아공화국 정부와 대한민국 정부(이하 "당사자"라 한다)는,

양국 간에 존재하는 우호 관계를 강화하고 문화, 예술, 교육, 과학, 청소년
및 체육 분야에서의 협력을 증진하고 발전시키기를 희망하며,

다음과 같이 합의하였다.

제1조

당사자는 평등과 상호 이익의 원칙 아래 양국 영역에서 시행 중인 법령에
따라 문화, 예술, 교육, 과학, 청소년 및 체육 분야의 공공 및 민간 기관, 기구
그리고 단체 간의 협력을 촉진하고 장려한다.

제2조

1. 당사자는 특히 다음의 방법을 통하여 문화 및 예술 분야에서 협력한다.

가. 예술 및 문화 관련 출판물의 교환 장려

나. 음악, 연극, 오페라 및 무용 분야에서의 협력 지원 및 증진과 창작자

및 공연자의 교류 촉진

다. 박물관 전시와 예술 전시 교류의 장려

라. 문화유산, 박물관 및 도서관 분야에서의 협력 촉진

마. 영화 분야에서의 협력 촉진과 양국에서 개최되는 국제 영화제에 상대

국대표의 참여 장려

바. 양국의 라디오 및 텔레비전 기관 간의 협력 및 프로그램 교류 장려,

그리고

사. 그 밖의 문화 산업 분야에서의 협력 장려

2. 당사자는 그들 각자 국가에서 시행 중인 관련 법령에 따라 양국 영역 내에서 저작권과 관련 권리들을 보호하기 위하여 노력한다.

제3조

1. 당사자는 특히 다음의 방법을 통하여 교육 및 과학 분야에서 협력한다.

가. 교육 자료, 교수 방법론, 교육 프로그램을 포함한 양국의 교육 제도에

관한 정보와 양국에서 학생들이 공부하고 인턴 활동을 할 수 있는

커리큘럼과 그 가능성에 대한 정보의 교환 장려

나. 교육 및 과학 분야 전문가의 방문 교류 촉진

다. 양국의 권한 있는 당국 간 협력 프로그램의 시행 장려

라. 기관 소속 학생, 강의자 및 연구자의 교류를 포함하여 양국의 고등교육

· 연구 기관 간 직접적인 협력 강화

마. 양국에서 개최되는 국제 과학회의에 양국의 고등교육 · 연구 기관 소

속 학생, 강의자 및 연구자의 참여 장려, 그리고

바. 양국의 역사, 지리, 사회 경제적 발전에 대한 정보의 교환 장려

2. 당사자는 양국의 언어, 문학 및 역사에 대한 연구를 장려하고 양국에서
개설되는 이러한 분야의 장 · 단기 과정에 대한 정보를 제공한다.

3. 당사자는 권한 있는 당국 간 양국 교육의 동등성에 관한 정보 교환을 지원하고 양국의 교육기관, 고등교육·연구 기관에서 수여된 자격의 상호 인정을 촉진하기 위하여 노력한다.

제4조

당사자는 청소년, 여가활동, 체육교육 및 체육 분야에서 양국의 단체 간 협력을 지원한다.

제5조

1. 당사자는 당사자의 대표로 구성된 공동위원회(이하 "위원회"라 한다)를 설치한다. 위원회는 이 협정의 이행을 감독하기 위하여 필요한 경우 회합할 수 있다.

2. 이 협정의 이행을 촉진하기 위하여 양국의 관련 정부 부처는 협력의 형태, 협정의 이행 방법 및 자원 조달 방법 등을 구체화하는 이행약정을 적절하게 마

련하여 시행할 수 있다. 위원회는 이러한 협력 프로그램을 검토하고 승인한다.

3. 이행약정은 국제법상 어떠한 법적 구속력 있는 의무도 창설하지 않는다.

제6조

1. 당사자는 양국이 당사자인 다른 국제 협정이나 양국이 속한 국제기구의 요구사항으로부터 발생하는 권리 및 의무를 침해하지 않으면서 이 협정에 따른 협력을 장려한다.

2. 이 협정의 이행은 양국 영역에서 시행 중인 법령과 당사자의 예산 한도에 따른다.

제7조

이 협정의 해석 또는 적용으로 발생하는 모든 분쟁은 외교 경로를 통한 당사자 간의 상호 협의로 해결한다.

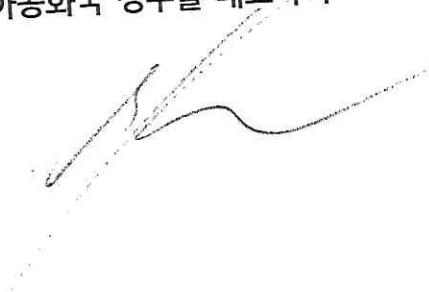
제8조

1. 이 협정은 당사자가 협정의 발효에 필요한 모든 내부 법적 절차가 완료되었음을 외교 경로를 통하여 서로 알리는 나중의 서면 통보를 접수한 날에 발효한다.
2. 이 협정은 당사자의 상호 서면 동의에 의하여 개정될 수 있다. 이 협정의 개정은 협정의 발효와 동일한 방식에 따라 발효한다.
3. 이 협정은 5년간 유효하며, 어느 한쪽 당사자가 다른 쪽 당사자에게 이 협정을 종료하고자 하는 의사를 적어도 협정이 만료되기 6개월 전에 외교경로를 통하여 서면으로 통보하지 않는 한 자동으로 5년씩 계속하여 연장된다.
4. 당사자가 달리 합의하지 않는 한, 이 협정의 종료는 협정에 따라 진행 중이나 종료 시점에 아직 완료되지 않은 프로그램, 약정 또는 사업에 영향을 미치지 않는다.

이상의 증거로, 아래 서명자는 그들 각자의 정부로부터 정당하게 권한을 위임받아 이 협정에 서명하였다.

2021년 6월 7일 빌뉴스에서 동등하게 정본인 리투아니아어, 한국어 및 영어로 각 2부씩 작성하였다. 해석상 차이가 있을 경우 영어본이 우선한다.

리투아니아공화국 정부를 대표하여



대한민국 정부를 대표하여

